

**AT52307**

**NÁVOD NA POUŽITIE - INVALIDNÝ VOZÍK**



## ÚVOD

Pred použitím invalidného vozíka si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Nesprávne používanie invalidného vozíka môže viesť k poškodeniu zdravia, zraneniu ostatných osôb alebo iným nehodám. Pre bezpečné a úspešné používanie vášho invalidného vozíka si preto pozorne prečítajte tento návod.

### BEZPEČNÁ MANIPULÁCIA S VÝROBKOM

Najbezpečnejšia manipulácia s výrobkom je na rovnom povrchu bez akýchkoľvek prekážok. Vždy, keď je to možné, pri vstupe alebo výstupe z budovy vždy používajte rampy. Držanie rúk na rukovätiach umožňuje maximálnu rovnováhu.

### NAKLÁŇANIE SA S VÝROBKOM

Nenakláňajte sa na stranu invalidného vozíka, pretože to môže spôsobiť stratu rovnováhy a pád.

### POHYB PO KOPCOCH, SVAHOCH A NEROVNOSTIACH

- Neotáčajte sa na svahoch kvôli riziku prevrátenia
- Asistujúca osoba by nemala tlačiť invalidný vozík na svahoch diagonálne.
- Ak používateľ stúpa do kopca poháňaním vozíka vlastnou silou, mal by sa vyhnúť jazde po uhlopriečke kopca.
- Ak je potrebné zísť dolu strmým svahom, asistujúca osoba by mala kráčať dozadu a držať invalidný vozík pred sebou.
- Ak používateľ schádza zo svahu sám, mal by neustále kontrolovať rýchlosť invalidného vozíka a nedovoliť, aby výrobok nadmerne zrýchľoval. V prípade potreby vyhľadajte pomoc inej osoby.

### OBRUBNÍKY

- Ak je to možné, vždy používajte pomoc sprievodcu (pri pohybe s obsluhou musí byť invalidný vozík vybavený rukoväťami/madlami na tlačenie).
- Vyhnite sa silným otrasom pri jazde z obrubníka. Nárazy môžu mať nepriaznivý vplyv na produkt.
- Za žiadnych okolností sa nepokúšajte prekonávať vysoké obrubníky.
- Vždy buďte opatrní pri zdolávaní obrubníkov alebo zatáčaní na kopcoch a nikdy sa neposúvajte na invalidnom vozíku bez pomoci opatrovateľa.

### SCHODY

- Vždy používajte dvoch alebo viacerých opatrovateľov. Nakloňte výrobok mierne dozadu, aby ste udržali rovnováhu.
- Počas jazdy dopredu nie je dovolené stúpať po schodoch.
- Nepoužívajte eskalátory. Musíte použiť výťah.

### VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA/INFORMÁCIE

- Pri nastupovaní alebo vystupovaní z invalidného vozíka vždy skontrolujte, či sú zabrzdené OBIDVE brzdy.
- Pri nastupovaní alebo vystupovaní z vozíka nestojte na opierkach nôh.
- Nie je dovolené prepravovať viac ako jedného cestujúceho. Invalidné vozíky sú určené pre jedného užívateľa.
- Uistite sa, že oblečenie neblokuje kolesá invalidného vozíka alebo do nich nezasahuje.

### UPOZORNENIE

V prípade, ak dôjde k „závažnej udalosti“ súvisiacej s produktom, ktorá priamo alebo nepriamo viedla, mohla alebo môže viesť k niektorej z nasledujúcich udalostí:

- a) smrť pacienta, užívateľa alebo inej osoby
- b) dočasné alebo trvalé zhoršenie zdravotného stavu pacienta, užívateľa alebo inej osoby
- c) vážne ohrozenie verejného zdravia (je potrebné takúto udalosť nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má užívateľ alebo pacient bydlisko. V prípade Slovenska je príslušným orgánom Štátny ústav pre kontrolu liečiv)

### UPOZORNENIE

V prípade výskytu bolesti, alergických reakcií alebo iných príznakov súvisiacich s používaním výrobku, obráťte sa na svojho lekára.

### UPOZORNENIE

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené zanedbaním údržby, nedostatočným servisom alebo nedodržaním odporúčaní obsiahnutých v tomto návode na použitie.

### UPOZORNENIE

Je zakázané používať výrobok inak ako v súlade s jeho určením!

### UPOZORNENIE

Počas používania a manipulácie s výrobkom, ako aj pri jeho montáži a nastavovaní mechanizmov môže hroziť riziko zachytenia a/alebo stlačenia častí tela užívateľa/asistenta v otvoroch/medzerách medzi prvkami. Tieto kroky by sa mali vykonávať obzvlášť opatrne.

### UPOZORNENIE

Ak sa výrobok používa nesprávne, hrozí riziko prevrátenia. Prosím, dodržujte pokyny pre nastupovanie/vystupovanie/premiestňovanie. Po nastavení stabilizujte polohu opatrným utiahnutím matíc/skrutiek.

### POUŽITIE VÝROBKU/INDIKÁCIE

Invalidný vozík je určený pre osoby so zdravotným postihnutím alebo pohybovými ťažkosťami. Služi ako podpora pri pohybe. Odporúča sa aj pre starších ľudí.

### KONTRAINDIKÁCIE

Fyzické alebo duševné obmedzenia (napr. zhoršenie zraku), ktoré bránia bezpečnej manipulácii s výrobkom.

## VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

- Pri nastupovaní alebo vystupovaní z invalidného vozíka sa uistite, že sú zabrzdené obe brzdy.
- Uistite sa, že sú obe brzdy zatiahnuté, keď sa invalidný vozík netlačí alebo nepoužíva.
- Vyhýbajte sa strmým a nerovným povrchom, pretože to môže spôsobiť prevrátenie výrobku.
- Vyhýbajte sa mäkkým povrchom, pretože sa môžu kolesá zaboriť.
- Pohybujte invalidným vozíkom za každých podmienok plynule.
- Vždy sledujte svoje okolie kvôli nebezpečenstvám, ako je nábytok, dvere, diery, vyvýšenia, obrubníky, vchody atď.
- Vždy majte obe nohy na opierkach nôh (stupačkách) a uistite sa, že Vaše oblečenie neblokuje kolesá.
- Pri stúpaniach v teréne jazdite vždy opatrne.
- Vždy držte obe ruky na rukovätiach, aby ste invalidný vozík správne ovládali (platí pre opatrovateľa).
- Vždy pamätajte na udržiavanie rovnováhy.
- Pravidelne kontrolujte rám a komponenty invalidného vozíka a počas záručnej doby aj po nej sa vždy riadte pokynmi v tomto návode.
- Invalidný vozík držte mimo dosahu zdrojov ohňa.
- Výrobok sa v žiadnom prípade nesmie preťažovať.
- Na zadnú časť invalidného vozíka nevešajte žiadne ťažké predmety, pretože to môže ovplyvniť stabilitu výrobku, najmä pri stúpaní do kopca.
- Invalidný vozík môže používať iba jedna osoba.
- Nepoužívajte invalidný vozík, keď je pacient v bezvedomí.
- Na tlačenie invalidného vozíka nepoužívajte iné dopravné prostriedky.
- Počas jazdy nezdvíhajte predné kolesá, pretože to môže mať za následok pád a vážne zranenie alebo smrť.
- Ak je invalidný vozík v pohybe, nenastupujte.
- Nehýbte invalidným vozíkom príliš rýchlo a náhle (nepredvídateľne) sa s ním neotáčajte.
- Nehýbte invalidným vozíkom po svahu (v žiadnom smere), ktorý je strmší ako 7 stupňov.
- Pri nastupovaní alebo vystupovaní z vozíka nestojte na opierkach nôh.
- Nevystupujte po schodoch na invalidnom vozíku, či už sami alebo s opatrovateľom (sprievodom).
- Nepokúšajte sa zdvihnúť invalidný vozík pomocou pohyblivých (odnímateľných) častí. Dvíhanie s pohyblivými časťami produktu môže spôsobiť zranenie používateľa alebo opatrovateľa, prípadne poškodenie produktu.
- Nepoužívajte invalidný vozík so sklopeným operadlom. To zmení ťažisko invalidného vozíka a môže spôsobiť prevrátenie invalidného vozíka dozadu. Operadlo by sa malo sklopiť iba pri skladovaní alebo preprave invalidného vozíka.
- Na zadný konektor nevešajte žiadne predmety, pretože to môže spôsobiť sklopenie operadla a vážne zranenie používateľa.
- Invalidný vozík je vhodný len na použitie v interiéri alebo na rovných vonkajších plochách. Zariadenie nie je možné používať pri dlhšej jazde na nerovných cestách. Ak sa potrebujete pohybovať po svahoch, strmom teréne a schodoch, požiadajte o pomoc opatrovníka (sprievod). Ak je potrebné prekonať prekážku, ošetrovateľ (sprievod) by mal uchopiť rukoväť invalidného vozíka oboma rukami a potom stlačiť zadný pedál vozíka tak, aby sa zdvihli predné kolesá, čo vám umožní bezpečne prekonať prekážku. Pri jazde v stúpaniach: Pri jazde z kopca sa vyhnite tlačeniu invalidného vozíka. Manévrujte s invalidným vozíkom pomocou polohy tela na ovládanie rýchlosti a plynulosti. Nejazdite na svahoch väčších ako 15 stupňov.
- Pre ľudí s vyššou telesnou hmotnosťou sa odporúča v kopcoch použiť metódu jazdy vzad (spätná jazda). Spätná jazda umožňuje bezpečnú reguláciu rýchlosti, čím zaisťuje bezpečnosť používateľa. V prípade zdolávania obzvlášť strmých svahov by ste mali využiť pomoc opatrovníka (sprievodu). Zdvihnite invalidný vozík zatlačením na zadnú nohu, nakloňte dozadu, aby ste zdvihli predné kolesá, a potom použite jemnú silu, aby ste invalidný vozík vytlačili do kopca. Invalidný vozík môžu zdvihnúť aj dvaja ľudia – jeden ho podopiera vpredu a druhý drží rukoväť vzadu. Vďaka tomu je možné prekonávať prekážky aj dozadu.

## POPIS KOMPONENTOV

1. Opierka chrbta
2. Lakťová opierka
3. Odnímateľná opierka nôh
4. Opierka nôh (stupačka)
5. Predné koleso
6. Zadné koleso
7. Hnacia obruč
8. Ručná brzda
9. Bočný kryt
10. Rukoväť s prídavnou brzdou



## MONTÁŽ VÝROBKU

### 1. Rozkladanie

Ak chcete invalidný vozík rozložiť, otvorte operadlo, kým nebudete počuť charakteristický zvuk, potom oboma rukami zatlačte na pohyblivé strany sedadla, kým sa invalidný vozík úplne nerozloží. Nakoniec vložte opierky nôh (stupačky) do príslušných otvorov na ráme, otočte dovnútra, kým sa opierka nezaistí.



1.

2.

### 2. Skladanie

Najprv zložte opierky nôh (stupačky). Potom sklopte operadlo a nakoniec oboma rukami uchopíte stred sedadla a vytiahnete ho nahor, kým nebude úplne zložené.

### 3. Výškové nastavenie opierky nôh

Uvoľnite zaistovaciu skrutku pomocou imbusového kľúča, odskrutkujte skrutku, nastavte požadovanú výšku opierky nôh a potom skrutku dotiahnite. (obr. 3 a 4)



3.

4.

## BRZDY

Nezabudnite vždy použiť brzdy pri nastupovaní a vystupovaní z invalidného vozíka. Držte rukoväť brzd a posúvajte ju dopredu alebo dozadu. Nastupovanie a vystupovanie z invalidného vozíka je povolené len pri zablokovaných kolesách.

**Upozornenie:** Nezabudnite, že pri pohybe na svahu nepoužívajte brzd, pretože hrozí prevrátenie invalidného vozíka (Obr.5). Pri použití ručnej brzd držte brzdovú páku oboma rukami a vyvíjajte dostatočný tlak na ovládanie brzdnej sily a nastavenie rýchlosti invalidného vozíka (Obr.5).

Invalidný vozík je vybavený brzdami pre opatrovateľa/sprievod (obr.6).



5.

6.

## POKYNY PRE RÝCHLU DEMONTÁŽ OPIERKY CHRBTU, KOLIES A BEZPEČNOSTNÉHO PÁSU

- Invalidný vozík je vybavený funkciou sklápania operadla. Za týmto účelom sklopte operadlo stlačením rukovätí/páčok oboma rukami. (obr.7)
- Ak chcete koleso vybrať, podržte ho, stlačte čierne tlačidlo rýchleho uvoľnenia na ráme a vyberte koleso. (obr. 8). Stlačte tlačidlo pre opätovné uzamknutie kolesa. Vždy skontrolujte polohu zámkov, aby ste sa uistili, že sú kolesá správne namontované.
- Nastavte bezpečnostný pás užívateľovi a zapnite pracku. (obr.9)

7.



8.



9.



### VLASTNOSTI A POUŽITIE PRODUKTU

1. Invalidný vozík sa odporúča používať iba na rovných povrchoch vonku alebo v interiéri. Vyhnite sa používaniu invalidného vozíka vonku za nepriaznivých poveternostných podmienok. Ak potrebujete použiť invalidný vozík v zlom počasí, prípadne sa počasie ešte zhorší alebo sa stane nebezpečným, odporúčame vám čo najskôr vyhľadať úkryt.
2. Vyhnite sa zlým cestám, ako sú: blatisté, zasnežené, piesočnaté, štrkové a nerovné cesty. Vyhnite sa jazde po cestách s hustou premávkou a nevystavujte invalidný vozík slnečnému žiareniu na dlhú dobu, pretože môže dôjsť k poškodeniu pneumatík.
3. Nezapodíajte dôsledne dodržiavať dopravné predpisy a dodržiavať bezpečnosť pri používaní invalidného vozíka na verejných komunikáciách.
4. Nezapodíajte chodiť po chodníkoch a používať prechody pre chodcov.
5. Vozík sa odporúča skladovať a používať za bežných poveternostných podmienok. Prípustný teplotný rozsah je  $-15\text{ }^{\circ}\text{C} \sim 40\text{ }^{\circ}\text{C}$  a relatívna vlhkosť je  $60 \pm 35\%$  relatívnej vlhkosti.

### TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA A PARAMETRE PRODUKTU

Celková dĺžka: 100 cm  
 Celková šírka: 70 cm  
 Celková výška: 92,5 cm  
 Šírka v zloženom stave: 33,5 cm  
 Šírka sedadla: 46 cm  
 Hĺbka sedadla: 39,5 cm  
 Výška chrbtovej opierky: 43,5 cm  
 Výška od zeme po sedadlo: 46 cm  
 Maximálna hmotnosť užívateľa: 120 kg  
 Pevné predné koleso: 7"  
 Pevné zadné koleso: 24"  
 Hmotnosť netto/brutto: 19,8/22,2 kg  
 Rozmer balenia: 82x32x78cm  
 Rám: oceľ

### VYBAVENIE PRODUKTU

- bezpečnostný pás pre pacienta
- brzdy pre obsluhu (sprievod)
- mäkké laktové opierky
- zadné vrečko
- sklopné opierky nôh (stupačky) s možnosťou výškového nastavenia a demontáže
- dvojitý križ
- zadné kolesá na rýchlospojkách
- sklopné operadlo



**TENTO SYMBOL OZNAČUJE MAXIMÁLNU HMOTNOSŤ UŽÍVATEĽA!**

### OBSAH BALENIA

Invalidný vozík, 2 ks opierky nôh, kľúče na nastavenie opierok nôh, návod na použitie

### **ÚDRŽBA, ČISTENIE A SKLADOVANIE VÝROBKU**

1. Zabráňte vlhkosti a nezabudnite invalidný vozík po každom použití utrieť dosucha. Uchovávajte vozík vo vhodných podmienkach a dbajte na jeho správne skladovanie, aby bola zaistená maximálna životnosť zariadenia.
2. Pred použitím invalidného vozíka skontrolujte, či sú skrutky správne dotiahnuté, najmä matice zaisťujúce zadnú nápravu. Nezabudnite skontrolovať stav špic v kolesách.
3. Invalidný vozík by sa mal pravidelne štvrtročne kontrolovať, aby sa zabezpečilo, že všetky komponenty sú v dobrom prevádzkovom stave. Nezabudnite každý týždeň namazať pohyblivé časti invalidného vozíka.
4. Nezabudnite zakaždým skontrolovať stav svojich pneumatík. V prípade poškodenia kontaktujte servis.
5. Keď sa invalidný vozík nepoužíva, mal by byť uložený na bezpečnom mieste, chránený pred priamym slnečným žiarením a poveternostnými vplyvmi. Invalidný vozík sa odporúča skladovať na chladnom a suchom mieste. Vyhnite sa ukladaniu ťažkých predmetov na invalidný vozík.

### **CIEĽOVÁ SKUPINA PACIENTOV**

Osoby trpiace chorobami, dysfunkciami alebo zraneniami, na liečbu/rehabilitáciu alebo kompenzáciu ktorých je táto pomôcka určená (pozri časť týkajúcu sa účelu použitia pomôcky v tomto návode). Produkt si môže používateľ zakúpiť sám alebo na základe odporúčania lekára, terapeuta alebo iného odborníka. Bez ohľadu na to, či si pomôcku zakúpite sami alebo na odporúčanie lekára/terapeuta/iného odborníka, musíte vziať do úvahy dostupné veľkosti/potrebné funkcie/rozmery/varianty pomôcky, indikácie a kontraindikácie používania, ako aj informácie poskytnuté výrobcom.

### **SPÔSOB ZNEŠKODNENIA PRODUKTU PO UKONČENÍ POUŽÍVANIA**

Po ukončení používania zdravotníckej pomôcky môže byť zlikvidovaná ako bežný komunálny odpad s výnimkou elektrických výrobkov (postupujte podľa spôsobu likvidácie elektrických a elektronických zariadení). Pre správnu likvidáciu odpadu sa obráťte na miestny úrad alebo na najbližšie zberné miesto odpadu, kde sa dozviete, ako výrobok správne zlikvidovať. Konaním v súlade s miestnymi predpismi pomáhate chrániť životné prostredie.

## ZÁRUČNÝ LIST

Model:

.....

Sériové číslo:

.....

Dátum predaja:

.....

Pečiatka predajcu a čitateľný podpis predávajúceho:

.....

- 1) Firma Anmed Plus, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec dáva týmto záruku na výrobok 2 roky odo dňa vydania tovaru kupujúcemu.
- 2) V záručnej dobe sa Anmed Plus zaväzuje vykonať nevyhnutné opravy za účelom možnosti opätovného použitia tovaru v termíne do 30 dní od dňa obdržania reklamácie.
- 3) Anmed Plus si vyhradzuje právo výmeny tovaru v prípade, že náklady na jeho opravu uzná za nerentabilné. Oprava alebo výmena poškodeného výrobku nepredlžuje záručnú dobu.
- 4) V prípade zistenia nesprávneho fungovania tovaru je ho potrebné bezodkladne odoslať na adresu firmy Anmed Plus (uvedenej v bode 1) alebo kontaktovať predajcu.
- 5) Pred použitím tovaru je potrebné oboznámiť sa s návodom na použitie a riadiť sa inštrukciami v ňom uvedenými. Používanie tovaru v rozpore s jeho určením má za následok stratu záruky.
- 6) Záruka nepokrýva poškodenia vzniknuté následkom prerezania výrobku ostrým predmetom, poškodenia vzniknuté v dôsledku pôsobenia vonkajších mechanických síl, znečistenia výrobku masnými substanciami alebo benzínom.
- 7) Produkt odoslaný do servisu v rámci reklamácie nesmie predstavovať epidemiologické ohrozenie.
- 8) TENTO ZÁRUČNÝ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNE SPOLU S DOKLADOM O KÚPE (ÚČTOVNÝM DOKLADOM, BLOČKOM ALEBO FAKTÚROU). V PRÍPADE REKLAMÁCIE PROSÍME O PRILOŽENIE DOKLADU O KÚPE.
- 9) Reklamácie predložené bez dokladu o kúpe nebudú akceptované.



ANTAR Sp. J.  
ul. Zawiślańska 43  
03-068 Warszawa, Poľsko

### Distribútor:

ANMED PLUS, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec,  
E-mail: [anmedplus@anmedplus.sk](mailto:anmedplus@anmedplus.sk); [www.anmedplus.sk](http://www.anmedplus.sk)  
Tel./fax: 041/542 49 16



Dátum vydania návodu: 22.09.2023

v1-22.09.2023